

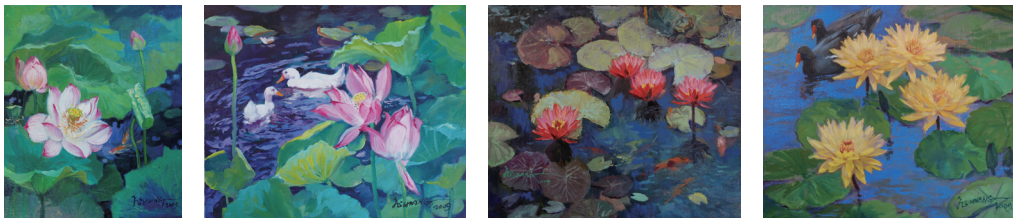
黃飛

- 1955年生。
- 國立台灣師範大學美術研究所西畫創作碩士。
- 榮獲：繪畫欣賞協會優秀藝術家油畫創作首獎，國內各大美展獲獎20餘回，全日本美術協會油畫獎勵賞。
- 獲邀入編中華民國美術家與全球華人藝術名鑑。
- 曾任：雙和藝文推展委員會主任委員、中華民國跨世紀油畫研究會理事長。
- 現任：台陽美術協會、全國油畫學會、國際藝術協會等會員。



Huang, Fei

- Born in 1955.
- Gained a master degree at Western Painting from Graduate Institute of Fine Arts, National Taiwan Normal University.
- Awards: the first prize for Excellent Painters in Oil Painting Creation of Painting Appreciation Association, over 20 prizes and medals of major exhibitions in Taiwan and abroad, and Oil Painting Prize of Japan Fine Arts Association.
- Be listed in Who's Who of Artists in R.O.C. and Who's Who of Chinese Artists in the World.
- Worked as: Commissioner of Shuanghe Literature and Art Promotion Committee and Director of R.O.C. Oil Painting Study Society.
- Present position: member of Taiyang Fine Arts Association, National Oil Painting Association, and International Arts Association.



創作理念

綻放的荷花，花形豐腴如貴妃，淡淡的粉妝卻顯清雅之氣，在粉綠荷葉的烘托下，似乎能聞到陣陣清香，令人著迷。

Creative Ideas

Lotuses under full blossom look like highest-ranking imperial concubines because they are full in form. Light pink, like slight cosmetics, make them with pure and elegant air. Accompanied with leaves of light green, the painting offers the viewer some pure fragrance and sense of charming delight.

清雅
油畫
53×45.5cm
Pure Elegance
Oil Painting





新姿 油畫 38×45.5cm Beautiful Gesture Oil Painting

創作理念

嬉戲於荷塘的鴨子，似乎在欣賞著，含苞與初放的荷花，如仙女般展現迷人的姿態，隨風輕搖，令人樂不思蜀。

Creative Ideas

Fun-loving ducks play around on the lotus pond as if they appreciate lotus flowers in bud which are about to blossom. Gently swinigng with wind, they show their charming gestures just like fairies. From the whole scene, people have so much enjoyment.



清香 油畫 45.5×53cm Pure Fragrance Oil Painting

創作理念

運用重藍的水色和暗紅綠的蓮葉，讓朱紅的睡蓮綻放如明燈，與幾片錯落的亮綠蓮葉相輝映，散發出陣陣清香。

Creative Ideas

On the painting, heavy blue and dark red and blue are adopted to paint water, water lilies and leaves respectively. Vermilion water lilies blossom just like bright light and shine brilliantly with some bright green leaves spreading over the water. One after another, pure fragrance seems to come out from the painting.



優游 油畫 45.5×53cm Completely Free Oil Painting

創作理念

以藍綠的背景色烘托金黃色蓮花，由左下蓮花引導至左上方優游成雙的水雞，自在地穿梭於美麗的睡蓮間，幸福洋溢於畫面。

Creative Ideas

On the painting, blue and green act as a background. Golden yellow sets off by contrast brilliance of lotus flowers. The guiding direction is from lotuses on the bottom left to water hen and water cock swimming freely on the upper left. It can be seen that this pair travel relaxingly and shuttle among beautiful lotuses. The painting is full of their happiness.



林 淑 女(香吟)

- 1955年生。
- 國立藝專美術科、中國文化大學美術系、國立台灣師範大學美術研究所畢業。
- 繪畫、書法、篆刻、繪畫研究理論皆擅。作品曾個展於台北市立美術館、台中國立美術館、台北國立國父紀念館、國立台灣藝術教育館及各縣市文化中心等。
- 1999年獲中山文藝創作獎國畫類得主。
- 2000年獲國家文藝基金會補助作一系列人物畫的探討，成績斐然。
- 歷任：大墩美展評審委員、台中文化局彩墨新人獎評審、台中文化局展覽審查委員等。
- 現任：中華工筆畫學會理事長。
- 著有林淑女作品選五冊，專事繪畫創作。

Lin, Shu-Nu

- Born in 1955.
- Graduated from Department of Fine Arts, National Taiwan College of Art, from Department of Fine Arts, Chinese Culture University, and from Graduate Institute of Fine Arts, National Taiwan Normal University.
- Be good at painting, calligraphy, seal cutting, research and theory on painting; solo exhibitions in Taipei Fine Arts Museum, National Taiwan Museum of Fine Arts, National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall, National Taiwan Arts Education Center, and some other county and city culture centers.
- The winner of Chinese Painting of Zhongshan Art and Literature Prize in 1999.
- Gained the funding from National Art and Literature Foundation in 2000 and then proceed with a series of discussions on figure paintings. The result was excellent.
- Worked as Review Committee Member of Dadun Art Exhibition, the Panel Judge for Color Ink Newcomer of Taichung City Cultural Affairs Bureau, Examination Committee Member of Taichung City Cultural Affairs Bureau.
- Present position: Director of Fine Line Painting Association of R. O. C.
- Published five volumes of Catalogue of Lin Shu-Nu's Paintings; focus on painting.





一廉風雨 彩墨工筆 46×47cm Rain and Wind Fine Brushwork with Color Ink

創作理念

風 狂嘯疾呼 雨 猖狂鞭打著
慌亂的生命 無處可逃
挺著腰和背 迎向風向雨
好久好久 濃濃的霧散開了
我迷失了方向 不知何時開始
蟲聲蛙鳴 親切招喚著
指引我 走向 風雨中的黎明

Creative Ideas

Wind! Wild howling wind blows fast. Rain! Savage lashes. For life in a flurry, no place is to escape. Strait waist and back to face rain with wind. I have wait for long time. In the end, heavy fog scatters. Meantime, I lost my way and don't know when insect and frog start making their friendly sound.

It guides me to walk towards wind and rain at the break of day.

創作理念

傾聽 塵世的繁華
擦肩而過 朦朧的身影
常在 煙霧混沌中
寂寥的佇立 凝視著夜
靜靜的 守候
每一個 清晨

Creative Ideas

Listen! Prosperity of the secular world
brushes past. A mysterious shadowy
being, often in misty confusion, stands
there very lonely. Look at the night.
Quietly, wait for every morning.



出塵 彩墨工筆 45x47.5 cm Emerging Unstained Fine Brushwork with Color Ink



我思我在 彩墨工筆 45.3×53cm I Think, Therefore I Am Fine Brushwork with Color Ink

創作理念

作者以墨染形式凸顯金底、紅花、黑葉之華麗樣貌，融合水墨意象的表現轉化為工筆式樣之畫意呈現：朱荷佇立池中怡然自得，若有所思。

Creative Ideas

The painter adopts ink wash technique to highlight magnificence of golden bottom, red flowers, black leaves. She also merges it with water ink imagery and transfers them into pictorial expression of fine brushwork. Red lotuses stand wonderfully in the pond. If they are seen with personification, they actually look very pleased and thoughtful.

創作理念

作者引江南樂府曲中「江南可採蓮，蓮葉荷田田」之景，以意象組織「田」之形式，將荷塘各角落之貌並置，更與水中荷花沉浮之狀連結並呈。意在表現水與花於時空交織之情境與詩意。

Creative Ideas

The painter cites “One can pick up lotuses in River South, ponds are full of lotuses and leaves” (jiang nan ke cai lian, lian ye le tian tian) from River South’s Yuefu poem. The painting creates an imagery of the pond with four square areas. Every well-arranged corner of the lotus pond is linked with floating lotuses on the water. The purpose is to express an interlocked state of water and flower with time and space and its poetic feeling.



田田多少夢系列 1-2

彩墨工筆

120×33cm

A Series of Dreams in the Pond with Four Square Areas

Fine Brushwork with Color Ink

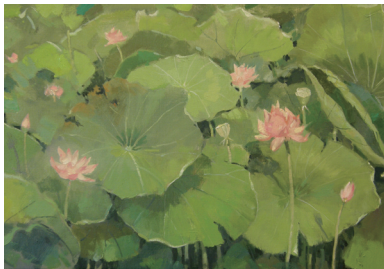
楊 永 福

- 1955年生。
- 國立台灣師範大學美術系西畫組畢業。
- 台陽美術協會理事。
- 中華民國油畫學會理事兼秘書長。
- 宜蘭縣藝術學會顧問。
- 任教於亞東技術學院。



Nelson Yang

- Born in 1955.
- Graduated from Western Painting Division of Department of Fine Arts, National Taiwan Normal University.
- Director of Taiyang Fine Arts Association.
- Director and Secretary-General of Oil Painting Association of R.O.C.
- Advisor of Art Creation Society of Yilan County.
- Lecture at Oriental Institute of Technology.





荷風 油畫 45×100cm Bearing of Lotus Oil Painting

創作理念

仲夏日西斜 荷浪細翻風 陣陣花沁香 溽暑生涼意

Creative Ideas

At mid-summer days, the sun faces westwards. With gentle wind, lotuses move like waves. Lotuses also spread their elegant fragrance all over. In sweltering summer weather, everything around lotuses can be transferred into a delightfully cool and refreshing condition.



醉賞春晴 油畫 60×72.5cm Merrily Enjoy Sunny Spring Oil Painting

創作理念

細緻描繪的大紅緞面嫁衣，被夏綠的荷葉襯得更加嬌豔喜氣，與雄渾的金雕綵獅相搭配；陽剛與婉約，才子配佳人。

Creative Ideas

The painting carefully depicts wedding clothes with bright red satin material. Green lotus leaves growing during summer here serve as background in order to highlight gorgeous and magnificence of the clothing. Matched with a golden lion statue with vigorous and firm nature. Masculine toughness and feminine softness form a great contrast. It can be well said: "Genius and beauty are properly matched."